



Celebrando (Página 16)



Deportes (Página 11)



Cultura (Página 14)



La Comunidad News

Leader of Wisconsin Latino News

www.wisclatinonews.com

22 de Septiembre de 2016 • VOL. 5 NO. 19 • Madison, Wisconsin • Fundado en 1989

La entidad brinda asesoría para que las personas se preparen para la llegada de la vejez
Alternativas para que la jubilación no le saque canas



Robert Hundhausen, asesor financiero de Edward Jones manifestó que la compañía se preocupa por la estabilidad financiera y la realización de proyectos de sus clientes.

LA COMUNIDAD NEWS.

Bien reza la frase célebre del escritor Irlandés, Óscar Wilde: ten cuidado con lo que deseas, se puede convertir en realidad; más de un latino que llega a Estados Unidos y por fin logra cumplir el ‘sueño americano’ no conoce las herramientas que puede utilizar en un futuro para garantizar su estabilidad financiera. La estadía en el ‘País de las oportunidades’ tiende a convertirse, para muchos, en una rutina diaria de trabajo, pago de obligaciones y poca proyección hacia el futuro. Cuando los años empiezan a pesar y la capacidad física no es la misma que hace 20 años es cuando la búsqueda de protección a la vejez es inminente, sin embargo muchas veces los resultados no son los esperados.

(Continúa en la página 4)

El Mercadito tiene tortillas orgánicas y vegetales frescos



Leticia Torres y sus hijos de la Tortillería “Los Angeles”.

POR RAFAEL VISCARRA

Todos los martes de cada semana del mes y año, se realiza la feria del Mercadito Multicultural en el estacionamiento vehicular de Centro Hispano de Dane County, con el patrocinio del programa Bienestar para adultos que al presente se encuentra dirigido por Mariela Quezada Centeno y coordinado por Marcos Loza...

(Continúa en la página 10)

Comunidad Latina de Wisconsin, un gigante dormido, empieza a despertar



Latinos celebran histórica victoria durante el mes de la Hispanidad

POR ALEX ALIAGA

Hace cuatro años. Me moví de Chicago a Madison para ir a la universidad. Mi familia se encontraba lejos en México, extrañaba la música y la comida de mi cultura mexicana, pero sobre todo el hecho de estar junto al lado de mi gente.

En la Universidad de Wisconsin-Madison, una gran influencia en la capital de Madison, los latinos son menos del 5 por ciento de la población estudiantil. Yo sabía que tendría que hacer un esfuerzo para encontrar maneras de celebrar mi cultura.

A nivel nacional, los latinos han sido un grupo demográfico creciente, pasando de un 4

por ciento en 1965 a casi el 20 por ciento en 2015, según el reporte de de Pew Research Center. En Wisconsin, la población Latina constituye el 6.4 por ciento del total. Cuarenta y dos por ciento de estos residentes latinos son elegibles para votar.

(Continúa en la página 8)

Los hermanos Villalobos rompen barreras raciales y cierran la feria de Willy Street con broche de oro.

POR ROSARIO DOMINGUEZ

The Villalobos Brothers fueron el acto de cierre de la feria Willy Street el sábado por la noche. La audiencia estaba cantando, bailando, y gritando en español, un lenguaje extranjero para la mayoría de la audiencia.

Su actuación apasionada y vibrante retó a la audiencia a reflexionar en la inmigración, justicia social, e igualdad. Risas y miradas alegres entre la audiencia reflejaban unidad entre los espectadores de distintos orígenes raciales.

Según los Villalobos Brothers, esta reacción no es algo extraño para ellos. “La música es un lenguaje que te permite tener esa flexibilidad. No solamente cantando en inglés o en español define tu audiencia.



La música es un lenguaje universal que nos ha abierto puertas y hemos conectado, en un nivel muy íntimo, con personas de distintas nacionalidades que no comparten nuestro lenguaje,” dijo Alberto Villalobos.

(Continúa en la página 11)

Jessica Cavazos, nueva directora de la Cámara de Comercio Latina

LA COMUNIDAD NEWS

La Cámara de Comercio Latina del Condado de Dane (LCC) se complace en anunciar el nombramiento de Jessica Cavazos como su nueva Directora Ejecutiva, a partir del 1 de septiembre de 2016. La LCC reconoce a Cavazos como una líder experimentada con pasión, empuje y compromiso.

Mayra Medrano, Presidente de LCC expresó su complacencia por el nombramiento de Cavazos. “Estamos muy contentos de tenerla a Jessica al frente de la Cámara de Comercio Latina del Condado de Dane....

(Continúa en la página 6)

La razón de la sinrazón

Donald Trump subió a su carro de campaña al presidente de México

POR GERARDO VARGAS

Donald Trump fue ungido presidente de los estados unidos, su nombre fue subido a los titulares de los periódicos, está en la mesa de los analistas, se discute en los corredores políticos y se escupe con desprecio en los arrabales de México.

Enrique Peña Nieto, presidente de México, cometió el más grave error de su mandato al invitar al señor Trump a México, quien fue recibido como estadista y respondió a la hospitalidad mexicana endureciendo su discurso xenófobo y antiinmigrante.

Peña Nieto insiste en defender lo indefendible, dice que “era necesario enfrentar a Donald trump”. Si, “enfrentarlo”, no en la residencia oficial de la presidencia y no por el presidente.

En México y allende sus fronteras hay opiniones muy respetables que condenan este lamentable traspié presidencial. En el país, periódico global en español, del primero de septiembre, se escribe sobre esa reunión. Francisco Martín Moreno tituló su entrega “me avergüenza Peña Nieto”, Enrique Krauze, “el fallido apaciguamiento de trump”; Jorge Zepeda Paterson, “indigno e ingenuo”; Alejandro González Inarritu, preciso, “tras este acto y como ciudadano mexicano, Enrique Peña nieto no me representa más”, la editorial de ese prestigioso periódico español concluyo, “error del presidente Peña Nieto”. La reacción de la prensa mexicana puede resumirse en el encabezado de la columna que escribe el periodista Francisco Garfías para el periódico Excélsior: “encabronamiento colectivo”.

El vergonzoso encuentro podría haberse archivado en las mazmorras de la historia como algo que nunca debió haber sucedido, pero más tarde el presidente escribió en un mensaje de



twitter: “al inicio de la conversación deje claro que México no pagara por el muro”, por la noche de ese fatídico 31 de agosto rectifico, “sí hablamos sobre el muro, no hablamos sobre el pago del muro. Eso sería en una fecha posterior”, -fecha posterior?-. Lamentablemente en los días siguientes el presidente Peña ha vuelto a hablar sobre el muro! eso ya no es un error!

Debatir sobre el muro equivale a posicionar el mensaje de Trump, a hacerle campaña a trump, a permear su nombre como presidente de Estados Unidos. El líder de su partido, el PRI, Enrique Ochoa Reza se ha unido al coro de Peña, “no pagaremos ni un ladrillo”

¿De qué muro hablan?

Cualquier debate sobre el pago del muro parte de la premisa de que se va a construir el “muro trump”. De ahí se deriva que trump va a ganar la elección y, por exclusión, Hillary va a perder, entonces!, para que invitar a México a Hillary?, para que buscar e insistir en traer a México a quien ya perdió? Esta simple operación mental de dos pasos no a podido entender el señor Peña Nieto y sus muchachos. No entienden que no entienden. Hillary ya les contesto que no irá a México, y en este contexto estará visitando ese país hasta que el señor Peña Nieto se retire de la presidencia de México, hasta 2019.

El presidente mexicano ha afirmado que él

asumirá el costo de sus decisiones y su impopularidad, que está en el 20 por ciento de aceptación. Pero?, y, los mexicanos que vivimos en Estados Unidos por qué tenemos que pagar por sus errores?, porque ha desaparecido el proyecto de reforma de Hillary?, porque procede en sentido opuesto al interés de millones de mexicanos?

Si el señor Peña Nieto quería meterse en la campaña político/electoral de un país que no es el suyo, debió de felicitar a Hillary ir su proyecto de reforma migratoria, pero ni el señor Peña nieto ni su equipo logran entender. Tomaron el camino equivocado y siguen por allí.

El señor Enrique Peña Nieto se despojo de su investidura de presidente de México para vestir una chaqueta republicana.

Son profundamente lamentables y serán inmensamente costosos los errores del señor Peña Nieto. México tiene por delante tiempos aciagos que reclaman el ejercicio inteligente del poder político que hoy no está en las mejores manos.

Cien años de paz ininterrumpida han mermado la etnicidad de un pueblo que hoy se debate en un caldero de violencia, ha obstruido la formación de caudillos que pongan orden y saquen a esa nación expulsora de migrantes de su pobreza centenaria.

El presidente de México ha tenido tiempo suficiente para valorar los destrozos causados y reflexionar, para consultar a sus asesores y a su bunker de inteligencia. Si se insiste en que no se cometió ningún error y no se ha rectificado, así debemos entenderlo. Si no hay error, entonces hubo cálculo, en consecuencia, asistimos a una nueva e inusitada política exterior de México frente a Estados Unidos.

“¡Soy **feliz** porque me siento **aceptada**, como que **pertenezco aquí!**”

- Dianey, estudiante de Middle College



¡Aplique hoy!
madisoncollege.edu



Madison College. Encontrar su lugar feliz.

Madison College no discrimina por razones de raza, color, origen nacional, sexo, discapacidad o edad en sus programas o actividades. Las preguntas "sobre las políticas de no discriminación son manejadas por el Oficial de Acción Afirmativa, 1701 Wright Street, Madison, WI 53704, teléfono 608.243.4137



Fotografía y Video Señorial

Nuestros servicios:
Filmamos Quinceañeras,
Bodas, Presentaciones!!
Haga su reserva hoy mismo!
603-770-5900/603-770-5922

Si Ud. se muere tiene su familia \$10,000 para los gastos funerarios?



- Nuestro plan de seguro funeral cubre todos los gastos.
- Planes de pago económicos
- No se requiere examen médico
- No importa su status legal

Brenda Washington

Llámeme hoy mismo para una consulta GRATIS al
1-619-954-0996



Buscando un *Nuevo Comienzo*



Yahara Counseling Center, LLC



Marilsa Hansen, MS, LPC
(Más de 16 años de experiencia)
Lláme al (608) 807-5991 para una consulta gratuita.
Citas disponibles en la tarde y sábados.



Especialidad en problemas de:

- Depresión y ansiedad
- Trauma/Abuso doméstico
- Problemas de conducta de adolescentes
- Conflictos /Manejo de Ira
- Etnicidad/Cultura
- Relaciones matrimoniales o pareja
- Duelo • Autoestima
- Manejo de estrés y transtorno de estrés postraumático (PTSD)

6320 Monona Drive, Suite 201 Monona, Wisconsin 53716



Judo, Jiu Jitsu Brasileiro, Muay Thai, Lucha

Mencionando este anuncio obtenga 1 clase GRATIS
Clases de Judo para niños | Hablamos Español

- Mejor autoestima
- Caracter
- Respeto a los padres
- Disciplina

www.FightPrimeTC.com
1820 S Park St.,
Madison, Wisconsin 53713 **(608) 665-2155**



Cruz Financial Services
“Simplifying your life”



Servicios:

- Contabilidad para pequeñas empresas
- Nómina de empleados
- Preparación de impuestos
- Solicitud de ITIN
- Planificación de presupuesto personal o negocio

Información General:
Yolanda Cruz (Propietaria)
2445 Darwin Rd Madison, WI 53704

yolanda@cruzfinancialservices.com
www.cruzfinancialservices.com **608-249-6770**

Francisco tiene en la mira trabajar para el New York Times

Quiero ser periodista y dar mi voz a la comunidad latina

Francisco Ormond Velazquez-Turcios, es un estudiante Latino que se dedica íntegramente al estudio.

El esta empezando a estudiar periodismo, en el futuro Francisco será un excelente periodista con mucha visión y quiere ser un impactante profesional dentro la comunidad Latina Sus padres de Francisco son de El Salvador. Tiene cuatro hermanos mayores él es el más joven.

¿En qué High School estudiaste?

Estudí en la Escuela Secundaria Shiloh de Georgia.

¿Cuáles fueron los diferentes estudios que hiciste?

Estoy estudiando la carrera y cursos de políticas en relación con la comunidad latina y las formas en que se ven afectadas ya sea interna o externamente.

¿Qué significado tiene para ti un título de la Universidad como periodista?

Esto significaría más de mi cultura y de donde vine, especialmente para mis padres. Quiero que con este diploma pueda ayudar a mi comunidad latina e impactar a los que me rodean que más lo necesitan.

¿Cómo vas a aplicar esos conocimientos con la comunidad Latina?

Voy a utilizar este diploma para ser un periodista impactante. Quiero dar mi voz a la comunidad latina como un recipiente para cambio.

En el futuro, ¿dónde piensas trabajar?

Tengo la intención de trabajar para una plataforma de noticias más importantes, como Univisión y The New York Times

¿Qué es lo más gratificante dentro tus estudios que valga la pena?

Que un día mi escritura tendrá un impacto en otra persona que no sea yo

¿Qué significa ser líder para ti?

Ser un líder para mí significa ayudar a los que me rodean. En lugar de estar siempre a cargo, la escucha y la inversión en las preocupaciones e ideas que otros pueden proporcionar más que me ilumine.

¿Cómo un Líder sobresale de los demás?

Ser un líder no significa ser mejor que nadie. Para mí, ser un líder y superando a otros se basa en el trabajo duro y la dedicación a su propia embarcación. Se trata de invertir en ti mismo y crear algo mejor para su ser interior y exterior.

¿Cuáles son los pasos para ser Líder?

Trabajar duro todos los días y dedicar tiempo a las cosas que realmente va a afectar al mañana.

¿Hiciste trabajos voluntarios en algunas Instituciones?



En este momento sólo estoy dedicando mi tiempo a mi escritura y enfoque periodístico.

¿Cuál fue la etapa más difícil de tu vida, y por qué?

A lo largo de la escuela primaria fui intimidado por un largo tiempo. Fue muy difícil hacer frente a la depresión, pero aprecio mucho los momentos a solas. Me enseñó a trabajar más duro para mis propios objetivos personales y cuidados personales.

¿Fue fácil o difícil llegar donde tu estas ahora?

Ha sido un poco difícil, pero estoy en muy buen lugar.

¿Cuáles son tus sueños en un futuro no muy lejano?

Mejorar mis conexiones periodísticas

¿Qué es lo que te hace sentir feliz?

Escribir.

¿A quién o a quiénes admiras y quieres ser como ellos?

Yo no quiero ser como cualquier otra persona, quiero tener mi plena autonomía e inspiración.

¿Enumera tres conceptos buenos que la gente tiene a menudo?

La raza, la religión y la sexualidad

¿Cuál es tu plan de vida en el futuro?

No sé el futuro. Sólo estoy tratando de crear mi propio camino.

¿Quién te apoyo durante tu trayectoria personal?

Algunos amigos que se mantienen muy cerca de mi corazón.

¿Cuéntanos una historia divertida de ti mismo?

Escribo poesía.

¿Te gusta cantar, bailar, tocas instrumentos musicales?

Escribo poesías and bailo un poco

¿Qué es lo que más detestas en la vida?

Depende de lo que me está afectando

¿Cuál es la llave para triunfar?

No revelar las claves del éxito

¿Te gusta leer libros cuáles y de qué autores?

He leído artículos más que los libros

Vas al cine y ¿qué películas?

No tengo tiempo para ir al cine como antes, pero antes por lo general veía las películas de comedia.

¿Un mensaje a los estudiantes que están estudiando periodismo?

Sigan trabajando que en el momento oportuno va a surgir

La Comunidad News

PO BOX 259564
Madison, WI 53725
608/237-1557
publisher@wisclatinonews.com

Consultant Sales & Marketing
Dante Viscarra
Ads@wisclatinonews.com

Editorial Consultant
Jorge Zeballos-Stepankowsky
editorial@wisclatinonews.com

Accounting/intern
David Peña Aristizabal
accounting@wisclatinonews.com

Graphic design
Olesea Plamadeala
design@wisclatinonews.com

912 Dane Street, Madison,
WI - 53713

Publishers:
Luis Castillo
Rafael Viscarra
Gladys Jiménez

ASISTENTE LEGAL BILINGÜE

El Centro Legal RISE de “End Domestic Abuse WI” está buscando un(a) Asistente Legal Bilingüe para trabajar en un bufete legal sin fines de lucro. El (La) asistente legal será oficinista y recepcionista, y tendrá deberes administrativos, además de ayudar a los abogados a conducir reuniones con clientes y a preparar documentos legales.

Esta posición no es exenta, es a tiempo completo (40 horas/semana), y está localizada en Madison, Wisconsin.

La compensación dependerá de la experiencia. Nuestra oficina ofrece un paquete de compensación extenso. Para recibir información completa, visítenos en nuestra página web:

<http://www.endabusewi.org/content/resources/jobs/bilingual-legal-assistant-2> para más detalles.

Para ser considerados inmediatamente por favor solicite en o antes del 21 de octubre de 2016.

DAIS
DOMESTIC ABUSE INTERVENTION SERVICES

Nuestra oficina es un empleador que provee igualdad de oportunidades/ acción afirmativa, y estamos comprometidos a tener un ambiente diverso, conducente al desarrollo personal y la justicia social.

La entidad brinda asesoría para que las personas se preparen para la llegada de la vejez

Alternativas para que la jubilación no le saque canas



Robert Hundhausen, asesor financiero de Edward Jones manifestó que la compañía se preocupa por la estabilidad financiera y la realización de proyectos de sus clientes.

(Viene de la página 1)

Por este motivo, La Comunidad News habló con Robert Hundhausen, asesor financiero de Edward Jones, una compañía que hace más de noventa años se dedica a encontrar alternativas para que las personas mejoren su patrimonio y se preocupen por su futuro.

La principal iniciativa del agente de servicio y todo el equipo que conforma la organización es brindar acompañamiento a las personas que buscan orientación sobre su futuro, para conocer de forma más personalizada y confiable cada caso.

Edward Jones es una entidad líder en reputación de la industria financiera y altamente reconocida por brindar apoyo para que los ingresos sean utilizados de una óptima manera y así cumplir las metas propuestas.

Cuando se nombra el tema de jubilación de inmediato se piensa en dinero y tiempo ¿Cuánto tiempo debo trabajar para pensionarme? ¿Cuánto me van a pagar? ¿Cuándo hay que empezar?, pues bien, el tema es de mayor importancia y tiene bastantes retos, dependiendo del caso.

Sin embargo uno de las características que hay que tener en cuenta es que cuanto antes se

inicie la labor de invertir en el retiro, mejor. Dependiendo de la fecha de nacimiento, una persona puede empezar a recibir una pensión a partir de los 66 y/o 67 años en el sistema de seguro social, sin embargo hay diferentes alternativas y si usted prefiriere podría empezar a recibir beneficios desde los 62 años.

Existen distintos mecanismos para ahorrar y que el dinero sea destinado a la jubilación, por ejemplo están las Roth IRA y la IRA tradicional que son cuentas de ahorro que cuentan con muy buenas exenciones fiscales.

De igual manera existe el Seguro Social que ofrece una serie de beneficios y alternativas que pueden ser de gran

ayuda para proteger su vejez en unos años. El procedimiento es a través de la página web. No se requiere de contacto con agentes de servicio, diligenciamiento de formularios o programación de citas; en 15 minutos usted podrá completar la información y hacer la solicitud.

Hundhausen insiste que el servicio Edward Jones es diferente ya que se enorgullece de desarrollar una relación personal con los clientes. “Conocemos las familias, sus intereses y planes

Las dos sirven para lo mismo pero las dos tienen considerables diferencias:

	IRA TRADICIONAL	ROTH IRA
¿Puedo deducir mi aportación de mis impuestos?	Sí, siempre y cuando se cumplan ciertos requisitos ² .	No
¿Soy elegible para contribuir?	Usted o su cónyuge (si es casado) debe haber ganado ingresos.	Usted o su cónyuge debe tener ingresos ganados y cumplir con los requisitos ingreso bruto ajustado modificado (MAGI).
¿Cuánto puedo contribuir?	El menor de 100% de los ingresos obtenidos o el límite a continuación: • Cuales son menores de 50: \$ 5.500 en 2015 • Adicional para ponerse al día (de 50 años y más): \$ 1.000 en 2015	Igual que el IRA tradicional.

Tabla tomada del portal web www.edwardjones.com

futuros. Otras compañías ofrecen servicios de asesoría por medio de computadoras. Para nosotros, es importante conocer al cliente en forma más personal”.

Los clientes hispanohablantes también cuentan con un personal altamente calificado que atenderá con atención cualquier tipo de inquietud, Hundhausen, por ejemplo es un estadounidense que se marchó hace un largo tiempo a Buenos Aires, Argentina donde conoció a su esposa.

Su paso por el país suramericano no solo le ayudó a encontrar el amor, sino a aprender español y a conocer más de cerca la cultura, necesidades y gustos de las personas latinas. Dichos beneficios son herramientas claves diarias para identificar las necesidades de los clientes “me siento muy feliz porque ayudo a muchas personas a mejorar su situación económica todos los días. Me gusta mucho cuando mis clientes se dan cuenta que pueden ahorrar y se preocupan por lograr un futuro mejor. Son sueños que se convierten en realidad” insiste Hundhausen.

El asesor financiero es oriundo de Seattle, Washington, pero vive en Madison desde 1985. Está hace 25 años junto a su esposa y confiesa que inició en Edward Jones como un cliente

más “nuestro asesor se convirtió en una persona importante en nuestra familia y eso me llevó a estar interesado en trabajar allí”.

Más allá de ser un agente de servicio, es un ser humano, es padre de una joven que estudia en Madison College y de un futbolista del que es el fan número uno y quien se encuentra cursando la secundaria. Un hombre que todos los días se conmueve por brindar asesoría y cooperar de una u otra manera a personas que lo necesitan.

Soy parte de un gran equipo en Edward Jones, cuando necesito apoyo hablo con otros asesores para buscar la solución apropiada. Además hay equipos de expertos en la oficina central que gracias a su experiencia resultan ser eficaces en cada caso.

“La vida trae cosas inesperadas. Por eso es importante estar preparado para enfrentar cualquier situación” manifestó el asesor Bob Hundhausen.

Para contactar a Bob Hundhausen, llamar al teléfono:

1-608-348-4846.
Por correo electrónico al Bob.Hundhausen@edwardjones.com.



Educación importante para el resto de tu vida personal y profesional



Madison, WI • 608.663.4861 • www.edgewood.edu

Advertise with us - 608-770-5900

Sociedad de San Vicente de Paul

♦ Farmacia Benéfica

(Para aquellos que no tienen seguro)

♦ Despensa de Alimentos

(Elegibilidad: cada 30 días)

2033 Fish Hatchery Road, Madison

608.442.7200 • www.svdpmadison.org

Llámenos antes de venir, por favor.

Cómo ayudar a nuestros vecinos necesitados

NORTHPORT APARTMENTS

1740 Northport Drive • Madison • Wisconsin

Comunidad que se auto abastece y que fomenta respeto, diversidad y dignidad para todos!

• Representa servicios de vivienda y mucho más!

• Programas disponibles de enriquecimiento para la juventud y adultos en laboratorios de computadora en el mismo sitio.

• Gerencia en el mismo sitio.

Para más información llamar al (608) 249-9281 o visítenos en la dirección de arriba

Ayuda de renta para solicitantes calificados tipo sección 8 (sección 8)

Apartamentos grandes de 1, 2 y 3 dormitorios.



Eventos de la Universidad de Wisconsin-Madison 2016 durante el mes de Hispanic Heritage

Almuerzo con Profesor Oscar Mireles: el 29 de septiembre
Organización/Programa: Latin@ Law Student Association
Hora: 12:00p.m.-1:00p.m.
Lugar: Law Building, 2211
Descripción del evento: El profesor Oscar Mireles hablará de la presencia de individuos latinx en Wisconsin. Se dan 25 de sus libros a los primeros estudiantes que lleguen al evento.

Taller profesional: el 29 de septiembre
Organización/Programa: MSC
Hora: TBA
Lugar: MSC - Red Gym
Descripción del evento: Venga a aprender de los programas de Teaching and Learning de UW Libraries y el MSC para recibir sugerencias de que debe hacer para encontrar un trabajo después de graduarse.

Chican@ & Latin@ Studies orientación y Open House: el 29 de septiembre
Hora: 12:00pm-1:30pm
Lugar: 336 Ingraham
Descripción del evento: conoce los profesores, el personal y estudiantes del CLS. Aprende de los requisitos y las maneras diferentes de como participar en CLS. Disfrute un almuerzo con la comunidad CLS.

Breaking the Barrier: Talking about Sex and Sexuality within Latinx & Chicanx Culture and Tradition
Vision of Sex and Sexuality - el 26 y 27 de septiembre
Hora: 4:00pm-8:00pm
Lugar: oficina de MEChA - 206 Bernard Court

Dialogue on Sex and Sexuality - el 5 de octubre
Hora: 6:30-8:00pm
Lugar: oficina de MEChA - 206 Bernard Court
Descripción del evento: campaña para tener un espacio seguro y crear un diálogo sobre las culturas y tradiciones Latinx y Chicanx y la comunidad que se afecta.

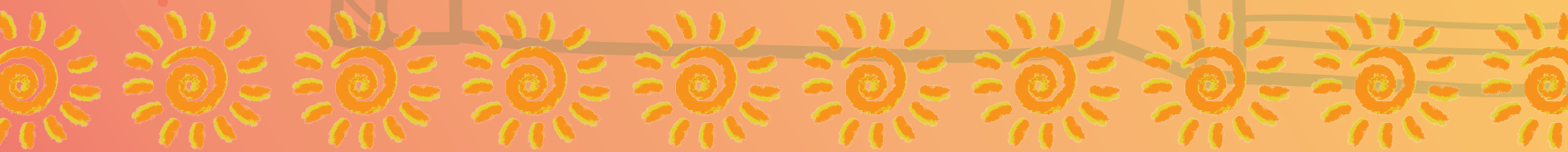
Impressions - el 3 de octubre
Organización/Programa: Gammas y MEChA
Hora: 6:00pm-8:00pm
Lugar: 206 Bernard Court – en la oficina de MEChA
Descripción del evento: La unidad es muy importante en crear comunidad. Para dar énfasis a la unidad, un tema muy importante para la comunidad Latinx, este taller les permite a los estudiantes aprender de las vidas de dos individuos, y les da la oportunidad de crear pinturas que representan sus ideas.

The black and brown vote: Una discusión sobre la participación cívica en la clima política actual
Organización/Programa: Sigma Lambda Beta Fraternity
Hora: 5:30pm-7:30pm
Fecha: el 12 de octubre 2016
Lugar: Union South – sala para confirmar
Descripción del evento: El panel presenta periodistas, académicos, analistas políticas y comentaristas estudiantiles que hablarán sobre la presencia de los votantes africanos americanos, latinx y asiáticos y los temas que son importantes para estas comunidades en las elecciones.

Latinos in Health Care - el 4 de octubre
Hora: 6:00pm-7:00pm
Lugar: 336 Ingraham Hall
Descripción: Chican@ and Latin@ Studies program y Professional Association of Latin@s for Medical School Access (PALMA) presentan a Dr. Edward Vargas, un Post-Doctoral en el UW-Madison School of Medicine and Public Health para hablar sobre los recursos de salud y tendencias para los inmigrantes latinos.

Latinx Despedida
Jueves: Latinx/Chicanx Student Summit - MSC - el 13 de octubre - hora para confirmar
Descripción: una noche para diálogo franco
Viernes: Latinx Ball - Varsity Hall III - el 14 de octubre - 7pm-12:00am
Descripción del evento: un evento de dos días que una todos los organizaciones estudiantiles latinx/chicanx para crear comunidad. El jueves habrá un taller, panel y noche de comercio para crear comunidad tras el discurso. El viernes consistirá de una celebración de los estudiantes latinx del campus, que incluirá baile, comida y premios para los estudiantes y líderes estudiantiles distinguidos.

https://www.facebook.com/events/1100312130018185/?notif_t=plan_user_invited¬if_id=1473869860697989



Jessica Cavazos, nueva directora de la Cámara de Comercio Latina

(Viene de la página 1))

LCNews

La Cámara de Comercio Latina del Condado de Dane (LCC) se complace en anunciar el nombramiento de Jessica Cavazos como su nueva Directora Ejecutiva, a partir del 1 de septiembre de 2016. La LCC reconoce a Cavazos como una líder experimentada con pasión, empuje y compromiso.

Mayra Medrano, Presidente de LCC expresó su complacencia por el nombramiento de Cavazos. “Estamos muy contentos de tenerla a Jessica al frente de la Cámara de Comercio Latina del Condado de Dane. Su entusiasmo, la experiencia y la visión agregarán una nueva dimensión para el éxito continuo de nuestra Cámara.”

Cavazos era antes la ejecutiva del Grupo Eleva, una organización cuya misión era crear programas sociales, ayudar a las entidades lucrativas y no lucrativas en la implementación de iniciativas destinadas a promover acciones que son tanto económica como socialmente beneficiosas. Además de su trabajo con el Grupo Eleva, Cavazos tiene una amplia experiencia en relaciones gubernamentales, política, participación de la comunidad y el desarrollo de negocios. También trabajó como un enlace con el Congreso durante



Jessica Cavazos, nueva Ejecutiva de la Cámara de Comercio Latina de Madison.

ocho años en la oficina de la congresista Gwen Moore.
A lo largo de su carrera en el gobierno,

Jessica ha estado profundamente involucrada en las organizaciones que crean y apoyan a la comunidad latina. Se ha desempeñado como

secretaria y miembro del consejo de the National Association of Hispanic Federal Executives Midwest Region y coordinadora de Comité de Diversidad Federal de la Región Central. Ella fue la ex Directora de Actividades de la mujer de la Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos (LULAC) en Wisconsin. Fue miembro fundadora de varios grupos de mujeres, incluyendo el Consejo de las latinas LULAC y Latinas en Acción (parte del Fondo de la mujer), fue nombrada Mujer Hispana del Año por UMOS por su trabajo voluntario y la defensa de la comunidad.

“Estoy muy contenta de tener la oportunidad de trabajar para la Cámara de Comercio Latina, ya que creo que es un momento emocionante para la Cámara de construir alianzas estratégicas y para que continúe siendo una voz para las empresas y la comunidad latina en general”, dijo Cavazos. “La potenciación económica, así como las personas y empresas de puente juntos es mi pasión, y mi deseo como Directora Ejecutiva de la Cámara es continuar con nuestra misión de promover negocios, mientras tenga un impacto positivo en el crecimiento económico del condado de Dane”.

AUXILIAR DE Vicerrectoria / Director de Operaciones

La Universidad de Wisconsin-Madison, recientemente clasificada entre las diez mejores universidades públicas de la nación por el US News and World Report, está buscando un/a vicerrector asistente para servir como el jefe de operaciones de la División de diversidad, la equidad y el logro educativo.

El asistente vicerrector/a director / operativo será responsable de la gestión del día a día de la División de diversidad, la equidad y la oficina central de Logro Educativo. Además, el vicerrector/a asistente también ayudará al vicerrector y director de diversidad (VPCDO) con respuestas a la crisis y representará la VPCDO en comités, juntas, paneles, reuniones y eventos diversos extramuros.

Buscamos un líder dinámico y convincente, con una trayectoria de éxito en una universidad u otra organización grande y compleja. Experiencia con minorías estudiantiles, asuntos académicos, así como en supervisión, recursos humanos, finanzas y apoyo administrativo también son deseables.

El comité de búsqueda invita a hacer aplicaciones (carta de interés y hoja de vida), que han de ser enviadas a la empresa de búsqueda que ayuda a la universidad, a más tardar el 17 de Octubre del 2016. El comité de revisión de las solicitudes comenzará de inmediato a revisar aplicaciones hasta que se haga una cita. **Para una descripción completa de la posición y las instrucciones sobre cómo aplicar, ir al enlace** http://www.ohr.wisc.edu/Weblisting/External/PVLSummary.aspx?pvl_num=86900

ASSISTANT VICE PROVOST/CHIEF OPERATING OFFICER

UW-Madison, recently ranked among the top ten public colleges in the nation by US News and World Report, is looking for an assistant vice provost to serve as the chief operating officer for the Division of Diversity, Equity and Educational Achievement.

The assistant vice provost/chief operating officer will be responsible for the day-to-day management of the Division of Diversity, Equity and Educational Achievement's central office. Additionally, the assistant vice provost will also assist the vice provost and chief diversity officer (VPCDO) with crisis responses and represent the VPCDO on committees, boards, panels, and miscellaneous meetings and extramural events.

We seek a dynamic and engaging leader with a track record of success in a university or college or other large and complex organization. Experience in student, minority or academic affairs, as well as in supervision, human resources, finance and administrative support are also desirable.

The search committee invites applications (letter of interest and resume), to be submitted to the search firm helping the university no later than October 17. The committee will begin reviewing applications immediately until an appointment is made. **For a complete description of the position and instructions on how to apply, go to LINK** http://www.ohr.wisc.edu/Weblisting/External/PVLSummary.aspx?pvl_num=86900



UW-Madison is an equal opportunity/affirmative action employer. We promote excellence through diversity and encourage all qualified individuals to apply.

La celebración del Día del Trabajo en Estados Unidos



Participación estelar de la Banda Americana que animo el Día del Trabajo.

LCNews

Según la redacción de La Nota Latina, “Casi todos los países del mundo celebran el 1° de mayo el Día del Trabajo o el Día Internacional de los

Trabajadores, ya que conmemora el inicio de una huelga de obreros estadounidenses ocurrida en 1886 en demanda al respeto de la jornada de ocho horas, pero paradójicamente, en Estados Unidos, el Labor Day o Día del Trabajador se

celebra en septiembre.

“...En 1887, el presidente Grover Cleveland estableció el Día del Trabajo en septiembre como feriado oficial en EE.UU.” “Aunque fue declarado oficialmente festivo a partir de 1894, el primer desfile para celebrar este día se llevó a cabo en Nueva York el 5 de septiembre de 1882. El Día del Trabajo fue promovido por la Unión Central de Trabajo y los Caballeros del Trabajo, quien organizó el primer desfile en la ciudad de Nueva York. Aquel día, veinte mil trabajadores marcharon por las calles de Broadway portando carteles que decían: “El trabajo crea toda la riqueza” y “Ocho horas para trabajar, ocho horas para descansar, ocho horas para el ocio”.

“El 28 de junio del año 1894, el Congreso aprobó un acto de hacer el primer lunes de septiembre de cada año un día festivo para celebrar el Labor Day o Día del Trabajo y está dedicado a festejar los logros sociales y económicos de los trabajadores norteamericanos y a “rendirles homenaje por su contribución a la prosperidad y el bienestar del país”, según se puede leer en la página del Departamento de Trabajo del gobierno estadounidense.” “El Labor Day es una fiesta federal, por lo tanto escuelas, bancos y oficinas del gobierno se encuentran cerradas en este día...”

En Madison, capital de Wisconsin, al igual que en otros estados de la Union Americana,

también se celebó el Día del Trabajo o (Labor Day), el primer lunes del mes de septiembre, en los predios del Labor Temple, que se encuentra ubicado sobre Park Street de esta ciudad Los trabajadores sindicalizados que aun existen en Madison, Wisconsin, celebraron en grande esta fecha con música, baile, comida, feria de recursos de diferentes instituciones, algo de chela helada (Budwaiser), con trampolines y carita pintada para niños. Fue un reencuentro de los trabajadores de diferentes oficios y de instituciones públicas y privadas, quienes desfilaron sobre la tarima portando carteles alusivos a la fecha. Los que portaban estos carteles después de un corto discurso expresaron a viva voz la palabra SOLIDARIDAD, SOLIDARIDAD. Significando que entre los trabajadores debe haber unión y solidaridad en la lucha por sus reivindicaciones salariales y sociales.

Entrevista

Armando Ibarra:
“El Día del Trabajo o Labor Day, es un día de festejo reconocido por leyes federales de este país. Los trabajadores celebran sus logros a través de los últimos cien años de lucha. Es un día feriado a nivel nacional. Vine a Esta celebración junto a mi esposa y mi hijita para participar de esta fiesta, porque yo trabajo como profesor en la UW-Madison”.

Uniendo familias por el mundo.
Fortaleciendo la comunidad.

ALICIA C. ARMSTRONG LAW OFFICE, LLC
1003 W. MAIN ST., SUN PRAIRIE, WI 53590

ABOGADA DE INMIGRACIÓN

www.acarmstronglaw.com

Para hacer cita
llame o envíe
texto al:

- DACA
- INMIGRACIÓN
- TRAMITE DE VISAS
- NATURALIZACIÓN

(262) 298-9677

HAWKS QUINDEL, S.C.

ATTORNEYS AT LAW

¿Ha sufrido usted una lesión en el trabajo?

Está incapacitado de forma permanente para trabajar a causa de una enfermedad o lesión. ¿Cree que no está recibiendo los beneficios que le corresponde?

El abogado bilingüe Aaron Halstead le puede ayudar.

Aaron ha desarrollado una reputación de ser firme defensor de empleados que han sido tratados injustamente por empleadores y compañías de seguro.

AARON N. HALSTEAD

Para un cita gratis, llame hoy mismo al teléfono:

608-257-0040

• 222 W. Washington Ave., • Madison, Wi 53701-2155
• www.hq-law.com

Informe descubre que Wisconsin no tiene gente suficiente para mantener la mano de obra

Wisconsin debería invertir en las tendencias demográficas para mantener la economía

POR LEE MEYERS

Un nuevo informe de Alianza de Contribuyentes de Wisconsin (Wisconsin Taxpayers Alliance) sostiene que este estado necesita reemplazar al menos 300.000 nuevos residentes durante los próximos 20 años con el fin de reemplazar el envejecimiento del personal, una tarea difícil si sigue perdiendo habitantes a otros estados.

Dale Knapp, Director de Investigación de la alianza, dijo que la baja natalidad de Wisconsin y el aumento demográfico de jubilados los Baby Boomers están contribuyendo al problema.

“Así que vamos a comenzar a perder población, y de hecho, la pérdida de mano de obra, debido a esos retos demográficos”, dijo. “Y la única manera de que realmente vamos a ser capaz de solucionar eso y seguir teniendo una fuerza de trabajo estable es, en términos netos, importar alrededor de 300.000 nuevos trabajadores en los próximos 20 a 30 años.”

Wisconsin ha ido perdiendo personas desde aproximadamente el año 2005, dijo Knapp. En 2014, el año más reciente en el que hay datos disponibles, el estado perdió cerca de 10.000 personas.

“Para un estado como Wisconsin, esos no son grandes números”, dijo Knapp. “Pero nos estamos moviendo en la dirección equivocada. Y teniendo en cuenta las necesidades que tenemos en los próximos 20 años, efectivamente tenemos que empezar con bastante rapidez para cambiar esto y darle la vuelta a largo plazo. Y eso es sólo para mantener la fuerza de trabajo que tenemos, ni siquiera mirar a una fuerza de trabajo cada vez mayor.”

Aunque suene contradictorio, el informe también encontró que las personas que nacen aquí se quedan aquí - sólo tres estados tienen tasas más bajas. Sin embargo, Knapp - dijo- que la gente simplemente no está inmigrando aquí.

“La gente no se está moviendo a los estados de clima frío. Se están moviendo al sur, se están moviendo al oeste. Así que tenemos que encontrar otras maneras de hacer Wisconsin atractivo para las personas que representan la mano de obra”, reitero Knapp.

Knapp advirtió que la economía del estado está en juego. Sin revertir las tendencias de la población, las empresas de Wisconsin no se expandirán dentro de las fronteras del estado, ya que no tendrá los trabajadores para llenar las posiciones. Además, las empresas fuera del estado no se moverán aquí por la misma razón.

Pero hay un resquicio aquí, dijo Knapp. La relación de la oferta y la demanda de los trabajadores deberán empujar hacia arriba los salarios. Knapp explico que en el informe encontró salarios promedio de Wisconsin que tienden a ser alrededor de 10 a 12 por ciento por debajo de la media nacional. Mientras que suena como una buena perspectiva, Knapp también advirtió a los residentes que pueden perder debido a menores ingresos tributarios del Estado.

RYAN & JOYCE-RYAN

FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES

SINCE 1938

Nuestros Servicios:

- Pre-arreglos
- Funerales tradicionales
- Inhumaciones
- Cremaciones
- Traslados a México y al resto del mundo

www.ryanfuneralservice.com (608) 249-8257

Ryan Funeral Home
2418 N. Sherman Ave.
Madison, WI 53704

Joyce-Ryan Funeral Home
5701 Odana Road
Madison, WI 53719

Ryan Funeral Home
6924 Lake Road
DeForest, WI 53532

Ryan Funeral Home
220 Enterprise Drive
Verona, WI 53593

Necesita certificados de nacimiento? matrimonio? defunción? O el certificado militar DD214?

Martha Teresa Ortiz Garza
puede responder a todas sus preguntas y ayudarle a completar los formularios.

1-608-267-8810

Necesita una licencia de matrimonio?

Michelle Bublitz
puede contestar a todas sus preguntas.

1-608-266-4121

Register of Deeds Room 110

Ambas son bilingües.

Dane County Clerk's office Room 106A

210 Martin Luther King, Jr. Blvd., Madison | Lunes a Viernes de 8:00 a.m. - 4:00 p.m.

Comunidad Latina de Wisconsin, un gigante dormido, empieza a despertar

(Viene de la página 1)



Trabajadores de construcción empiezan a abrir la brecha con cursos de capacitación para ganar mejores sueldos

POR ALEX ALIAGA

Hace cuatro años. Me moví de Chicago a Madison para ir a la universidad. Mi familia se encontraba lejos en México, extrañaba la música y la comida de mi cultura Mexicana, pero sobre todo el hecho de estar junto al lado de mi gente.

En la Universidad de Wisconsin-Madison, una gran influencia en la capital de Madison, los latinos son menos del 5 por ciento de la población estu-

diantil. Yo sabía que tendría que hacer un esfuerzo para encontrar maneras de celebrar mi cultura.

A nivel nacional, los latinos han sido un grupo demográfico creciente, pasando de un 4 por ciento en 1965 a casi el 20 por ciento en 2015, según el reporte de Pew Research Center. En Wisconsin, la población Latina constituye el 6.4 por ciento del total. Cuarenta y dos por ciento de estos residentes latinos son elegibles para votar.



El grupo de LGBT Latino hace historia con su participación liderado por Alianza Latina

Mientras que la población latina ha sido descrita por algunos de nosotros como el "gigante dormido" o como "una comunidad invisible", los latinos en Wisconsin están luchando para despertar el uno al otro, para ser más visibles.

Este año, en respuesta a una legislación que tendría un impacto en algunos latinos sin estatus migratorio legal, se estima que 20,000 latinos de todo el estado de Wisconsin se hicieron presentes en el Capitolio para marchar por "Un Día Sin Latinos", un mensaje a nuestros legisladores con la pregunta ¿qué pasaría con las industrias y la agricultura del estado sin la fuerza laboral latina y aportes diarios de la comunidad para la economía y la socie-

dad?

Mientras estaba realizando mi trabajo de reportera en el Capitolio este día, la diversidad y la vitalidad de la comunidad se hicieron evidentes. Banderas de México, Argentina y Chile, fueron sólo algunas de las muchas banderas de colores vibrantes que vi ese día. Tambores, bailes y cantos en español demostraron que nuestra comunidad, a pesar de que vienen de todas partes del mundo, son aquí como un grupo unido en Wisconsin.

Como el Mes Nacional de la Herencia Hispana se acerca, la comunidad latina de Wisconsin se reunirá para celebrar las culturas únicas y las historias de las culturas que vienen de todas partes de América del Sur, México, América Central, el Caribe y España. La celebración de la independencia de muchos de nuestros países de origen nos reconecta a nuestras raíces y nos recuerda las batallas y victorias de nuestro pasado.

Todavía, como nos recuerda las victorias de nuestro pasado, nosotros recordamos las batallas que aún quedan. Los latinos son el grupo más grande no blanca racial o étnico en el Condado de Dane con 30,000 residentes. Nuestros hogares ganan 46 por ciento menos que los hogares blancos en el condado, y la tasa de pobreza en nuestra comunidad se incrementó del 17 al 28 por ciento entre 2009 y 2014, según el informe Cuéntame Más desde United Way del condado de Dane. Mientras que uno de cada cinco estudiantes en el Distrito Escolar Metropolitano de Madison son latinos, menos del 70 por ciento de los estudiantes latinos se gradúan de la escuela secundaria.

Mes de la Herencia Hispana será un tiempo para que celebremos nuestras culturas y recordamos nuestras historias, sino también para reflexionar sobre el futuro de nuestras comunidades.

El mes de la Herencia Hispana será un tiempo para celebrar nuestras culturas y recordar nuestras historias, también será para reflexionar sobre el futuro de nuestras comunidades. Dicho esto, las organizaciones de nuestra comunidad ya están trabajando para fortalecer nuestro futuro. Líderes en Madison ofrecen servicios a la comunidad latina como las ferias de ciudadanía y oportunidades de

inglés como segundo idioma. Unidos contra la violencia doméstica autoriza a las familias combatir a los ciclos de abuso que pueden ser difíciles de tratar cuando hay barreras culturales e idiomáticas. En el desfile del orgullo LGBT de este año, las banderas de los países de América Latina fueron vistos junto a un Arco Iris como la formación de Orgullo LGBT + Latinx marchando en solidaridad con la comunidad homosexual y especialmente la comunidad gay latina.

Hace veinticinco años, una familia boliviana decidió iniciar un periódico local para celebrar la comunidad latina local y mantener a nuestra comunidad activa e informada en temas políticos y sociales. Este Mes de la Herencia Latina, La Comunidad News va a celebrar no sólo todas las culturas que representa, sino también su aniversario, el 8 de octubre. Esta celebración será en Wisconsin Institute for Discovery para hacer notar nuestra presencia en la comunidad latina. ¡Únete a nosotros!

Madison lleva una reputación de ser un estado progresista. Mientras que esta reputación no vienen con advertencias que en su mayoría pertenece a las comunidades marginadas y comunidades de color de bajos ingresos, es evidente que...



Latinos celebran histórica victoria durante el mes de la Hispanidad

... la comunidad latina de Madison y en todo el estado se niega a permanecer "dormido" o "invisible", mientras que nuestros líderes en su mayoría de raza blanca toman decisiones impactantes. A pesar de que se mantiene la representación mínima, nuestra comunidad seguirá capacitando y apoyando a sí mismo desde adentro.



El grupo de LGBT Latino hace historia con su participación liderado por Alianza Latina

CONCORDIA UNIVERSITY MADISON CENTER

Avance su carrera a su conveniencia

Las clases son una vez a la semana y la duración de los cursos es por 6-8 semanas - ¡Haz el estudio parte de tu vida!

Ofrece programs de:

- Contabilidad
- Dirección empresarial
- Justicia criminal
- Diagnóstico médico con sonografía

- Administración de salud
- Recursos humanos
- Tecnología radiológico



Concordia transfiere hasta 90 créditos dependiendo la carrera. Además provee crédito para experiencia militar anterior. La evaluación del expediente académico es gratis.

608-277-7900 2909 Landmark Pl. Suite 101 • Madison, WI 53713

BUFETE DE ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

DEPORTACIONES • PETICIONES FAMILIARES • VISAS • ASILOS • VIOLENCIA DOMÉSTICA • RESIDENCIA Y OTROS

El abogado Mateo Gillhouse y su equipo están para ayudarle a usted y su familia con precios razonables y planes de pagos para su conveniencia.

6200 Gisholt Drive, Suite 209, Monona WI 53713 • 608-819-6540

¡Hablamos su idioma!

Lláme hoy para su consulta gratis e información sobre nuestras clínicas gratuitas en Beloit y Waukesha



SERVICIOS DE LIMPIEZA PROFESIONAL PARA LA EDIFICIOS Y CASAS

¡APLICA AHORA!
www.skylineclean.com
608-836-8025



¡Únete a nuestro equipo!

- Trabajar cerca de casa
- Ofrecemos entrenamiento en el puesto de trabajo
- Horas Lunes a Viernes
- Tener los fines de semana libres
- Excelente beneficios dentales y médicos para los empleados que califican
- Bono de contratación

3040 Laura Lane #110 • Middleton, WI 53562

¿Califica usted para un SEGURO DE VIDA?



Llámenos e infórmese sobre los costos, beneficios y elegibilidad

- Planes familiares
- Desde 0 hasta 85 años
- Planes de Retiro IRA
- Roll over 401(k)
- Ahorros y anualidades

Le ayudamos a conseguir el mejor plan para proteger a su familia (atención en español) haga una cita sin compromiso:



Edgar Martínez (608) 628-9078
Mahir Arias (608) 473-4135
Ivan Arias (608) 561-1088

590 Grand Canyon Drive, Madison WI 53719
(608) 833-7077 • www.catholicfinanciallife.org



Tratamientos:

- Dolor general de espalda y cuello
- Hernias de columna
- Dolor Ciático
- Lesiones de deporte
- Túnel carpiano
- Migraña
- Dolor de hombro

Dr. Frankie Amarillas

608-271-7323

3050 Cahill Main Ste. 6
Fitchburg, Wisconsin



MOST

Madison-area Out-of-School Time
SUEÑA • EXPLORA • DESCUBRE



¿LE GUSTARÍA ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES?

ENCUENTRE ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES Y DEL VERANO PARA TODOS LOS NIÑOS

USE EL BUSCADOR DE PROGRAMAS DE MOST

mostmadison.org

Compramos



Carros chatarra de toda marca junk (Carros en desuso) nosotros tenemos grúa para recogerlos en cualquier punto de la ciudad.

También realizamos trabajos de mecánica en general. Para mas información comuníquese con Adan al

1-608-208-7317



Yo personalmente te ayudare con tus preguntas bancarias.

Sonia Santa Cruz
Representante de servicio al cliente



3762 E. Washington Ave., Madison
Equal Housing Lender | Member FDIC

608.282.6179
home-savings.com

El Mercadito tiene tortillas orgánicas y vegetales frescos



Productos de la granja “Valle Verde” de Verona de Antonio Ruiz y Pánfilo Gonzales.

(Viene d ela página 1)

Esta feria cuenta por ahora con la presencia de agricultores que ofrecen en venta productos orgánicos sanos para la alimentación de nuestra

población, por ejemplo, legumbres, hortalizas, fruta fresca, todo ello recién cosechada de las huertas de Madison, Verona y de otras ciudades aledañas.
La granja “Valle Verde” de Verona a cargo

de Antonio Ruiz Rios de Huajaca y Pánfilo Orea Gonzales de Puebla, México produce chile, pepinos, tomate, legumbres, papa, calabazas, guindas, lapamchis y otros productos agrícolas 100% orgánicos.
A las doce del medio día hubo una demostración de cocina con productos orgánicos a cargo de Ana Brito (venezolana). Demostración que tiene por objeto enseñar a las amas de casa de cómo se preparan los alimentos saludable para la familia, para combatir la obesidad que afecta a la comunidad.
En esta feria comunitaria también estaban presentes pequeñas empresas latinas de reciente creación, entre ellas se encontraba la Tortillería los Ángeles de Leticia Torres y familia, Nates Bakery, Panadería Pan y Pan y otros, que en las ferias ofrecen sus productos al publico a precios módicos .

Entrevistas

Antonio Ruiz: “Producimos productos agrícolas en la Granja Valle Verde en dos diferentes lugar de Verona con la ayuda del Programa Bienestar del Centro Hispano. Este es nuestro sexto año nos va bien. Nuestros productos desde la semilla son orgánicos e invitamos a la gente a venir a la feria a comprar y comer productos sanos todos los martes en el parking lot de Centro Hispano”.
Leticia Torres: “En esta feria estamos vendiendo tortillas hechas a mano de maíz orgánico de diferentes colores, blanco, amarillo,

azul y rojo. Nosotros somos de la Tortillería Los Ángeles, estamos atendiendo pedidos al teléfono (608)345-3089.
Marcos Lozano: “Yo soy el coordinador del programa El Mercadito de Centro Hispano, cuya misión es el bienestar de la comunidad. Estamos tratando de crear un mercado multicultural, donde puedan venir a ofrecer sus productos agrícolas latinos, asiaticos, afroamericanos, pero producto orgánico desde la semilla velando por la salud de nuestra comunidad. No solo ofrecemos vegetales y legumbres sino también servicios de cómo crear una pequeña empresas



Marcos Lozano, coordinador del Mercadito de Centro Hispano.

y otros. Hoy, por ejemplo. tuvimos el servicio de reparación de bicicletas en forma gratuita a cargo de dos voluntarios nativos americanos: Alan Crossley y Stephen Baqwell de Whells For Winers”.

Talleres informativos de Funes en Catholic Multicultural Center



Caroline Rossing y Héctor Portillo en el taller de FUNNE

POR RAFAEL VISCARRA

Familias Unidas con Niños y Necesidades Especiales (FUNNE), es una oganizacion que se dedica a educar a los padres de familia que tienen niños con necesidades especiales, se reúnen una vez al mes e invitan a expertos para que dicten conferencias sobre diferentes temas relacionados sobre la materia.
El ultimo sábado los expertos invitados fueron Carlene Chávez, Caroline Rossing y Héctor

Portillo de Wisconsin Statewide Parent Educator Initiative (WSPEI), quienes por tu turno tocaron el tema “Educación Publica Individualizada” (IEP), que contiene información sobre las normas y regulaciones relacionadas con el tema de los niños con discapacidades como el autismo y otras. Funes trata este tema tres veces al año por su importancia, según Héctor Portillo, uno de los conferencistas y representante de Funne.
En cada sesión se reúnen generalmente de 10 a 15 padres de familia. Para los expertos es

más fácil trabajar con grupos pequeños, se trabaja mejor con las preguntas y respuestas, dijo una de las facilitadoras.
Después de cada sesión los padres de familia se retiran de la conferencia con nuevos conocimiento de cómo tratar a sus hijos y abundante información sobre los recursos que existen para ayudarlos a sobrellevar su discapacidad.
Funes, en cada sesión ofrece desayuno a los asistentes y cuidado de niños a los padres que llevan a sus hijos a las reuniones. Los dividen en dos grupos: niños de corta edad y adolescentes, quienes permanecen en ambientes separados y asistidos con personal especializado, la mayoría de ellos como voluntarios.

Entrevista

Lilian Post: “Funes reúne a un grupo de padres de familia que tienen niños con discapacidades especiales Autismo y otros una vez al mes. A cada reunión invitamos a expertos que nos vienen a dar charlas. Hoy tuvimos a tres invitados quienes tocaron el tema de Educación Publica Individualizada (IEP), de vital importancia para los padres de familia, porque en este taller ellos van a tener información sobre las normas y regulaciones de carácter legal relacionadas con el (IEP)”. Explico Lilian.

¿Está buscando trabajo?

FERIA DE TRABAJO DE QTI
Ahora contratando para posiciones en Future Foam

Necesitamos Trabajadores de Producción
¡Pase por la Feria de Trabajo de QTI para aprender más!

5 de Octubre: 11:30 a.m. -4:30p.m.

Future Foam
8430 Murphy Drive, Middleton

Immediate Interviews Available for Qualified Candidates with two forms of ID.
Call 608-204-6261 with questions.
Search & Apply online: www.qtigroup.com

Looking for a Job?
QTI JOB FAIR

Now hiring for openings at Future Foam

Production Workers Needed
Stop by the QTI Job Fair learn more!

October 5th: 11:30 a.m.-4:30 p.m.

Future Foam
8430 Murphy Drive, Middleton

Immediate Interviews Available for Qualified Candidates with two forms of ID.
Call 608-204-6261 with questions.
Search & Apply online: www.qtigroup.com

SINTONICEN

DISTRITO ESCOLAR METROPOLITANO de MADISON

¿QUÉ PASA

EN NUESTRAS ESCUELAS?

PROGRAMA RADIAL

La Movida

WLMV 1480

El tercer jueves de cada mes de 9:00 a 11:00 a.m. al aire en La Movida 1480 AM, donde si la mueves. Participe durante el programa llamando al 608-321-1480 o enviando un mensaje de texto al 60193.

Los hermanos Villalobos rompen barreras raciales y cierran la feria de Willy Street con broche de oro.

(Viene de la página 1)

Los Villalobos Brothers son un trío de violinistas que componen y hacen arreglos de música basados en folk Mexicano, jazz, y música clásica. Los Villalobos Brothers son de Veracruz, México donde empezaron a tocar instrumentos a una edad temprana. Más tarde, cada uno se mudó a diferentes países para estudiar música. En el 2005 se volvieron a reunir para formar este proyecto musical en la ciudad de Nueva York, donde viven actualmente. Amor, hermandad, y justicia social son temas que prevalecen en su música.

Los Villalobos Brothers dan el ejemplo a los inmigrantes Latinos para que sigan luchando por justicia. “Sigamos en la lucha por lo que creemos que es justo. En nuestro caso, es a

través de la música pero en su caso será a través de otras disciplinas. No lo dejemos porque si nos olvidamos, es cuando los que abusan, ganan poder,” dijo Alberto Villalobos.

El Festival de Música Mundial de Madison (The Madison World Music Festival) y la feria de Willy Street se asociaron para traer artistas de diversos orígenes culturales y géneros musicales. Este festival se ha llevado a cabo por 13 años con el propósito de exponer a los estudiantes universitarios y residentes de Madison a otras partes del mundo.

“Una de las razones de las cuales queremos traer a todo el mundo aquí es porque los Americanos no saben mucho sobre el resto del mundo y así abrimos sus ojos, oídos, y corazones hacia otros lugares,” dijo Esty Dinur, Presidenta de Selección Artística del Festival de Música Mundial de Madison.



Alberto, Luis y Ernesto Villalobos con Rosario Domínguez de La Comunidad News



Chicos muy talentosos que tocan varios instrumentos y hacen sus propias composiciones

Para todas sus necesidades legales

Comuníquese con los abogados bilingües de Murphy Desmond ¡Hablamos español!

- Derecho Empresarial y de Negocios
- Litigio y Mediación
- Bienes Raíces

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y Empresas

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y Empresas
- Derecho Familiar y Divorcios

- Defensa Penal
- Defensa de Menores

- Planificación de Sucesión Testamentaria y Empresarial
- Derecho Tributario
- Derecho Empresarial y de Negocios

LLámenos 608.270.5550

abogadosenwisconsin.com

33 E. Main St. • Madison, WI • 53703

Liga Latina de Fútbol de Madison



“San José”, equipo femenino dirigido por Ismael Díaz e integrada por mexicanas, anglos y colombianas.



“Honduras”, dirigido por Nelson Banegas e integrado por hondureños de sepa. Clasificado para disputar los cuartos de final.



“Diablos”, integrado por jugadores mexicanos de la antigua y nueva generación, punteros en la liga de la Liga Latina de Warner Park.



“Olimpus”, integrado por italianos y de otros países europeos. Clasifico para jugar los cuartos de final.

¿Busca Pre-Kinder cuidado de niños?

One City Learning ofrece ambiente educativo bilingüe para los niños 0-5 años

- Programa educativo de alfabetización, habilidades de pensamiento científico, y más.
- Comidas sanas para sus hijos cada día.
- Profesores dedicados a preparar sus hijos para tener éxito cuando entren a la escuela.

Dirección: 2012 Fisher Street Madison, WI 53713 (608) 268-8004 www.onecityearlylearning.org

¡Inscríba a sus hijos hoy mismo!

VIVE TU PASIÓN POR PARTIDA DOBLE

LOS ÚNICOS EN OFRECERTE LA LIGA Y LAS ELIMINATORIAS EN HD AL MEJOR PRECIO

VENDEDOR AUTORIZADO

PRECIO FIJO GARANTIZADO POR 2 AÑOS \$34.99 MES

¡NO TE PIERDAS LA LIGA NI LAS ELIMINATORIAS! INSCRIBATE A DishLATINO HOY.

Wisconsin Financial Services 3557 East Washington Ave. Madison, WI 53704 608-630-9007

Evaluación del Medioambiente de Madison y el Condado de Dane 2014 31 de mayo de 2016

Madison (2014 31 de mayo de 2016) La edición para el año 2014 del Informe de Evaluación del Medioambiente de Madison y el Condado de Dane se presentó en una serie de informes independientes para mejorar la disponibilidad de esta información a los residentes de esta comunidad. La información proporcionada en este informe provee los análisis de datos más recientes de los temas medioambientales que afectan al Condado de Dane. Los temas discutidos en este informe incluyen la concentración de ozono y partículas finas en el aire, los niveles de nitratos y cloruros en el agua de los centros municipales de aguas potables y en las aguas superficiales, la pintura con plomo en los hogares, la eliminación y reciclaje de desechos, y la utilización sostenible de los recursos de agua. Cada uno de los informes completos está disponible en las páginas web del PHMDC (Salud Pública de Madison y el Condado de Dane): www.publichealthmdc.com. Un breve resumen de los hallazgos más importantes en la serie de los informes se puede ver abajo.

LA CALIDAD DEL AIRE

La evaluación de la calidad del aire se basó en la medida de los niveles de ozono, partículas finas (PM 2.5), y los valores del índice de calidad del aire (AQI por sus siglas en inglés). Tal como se muestra en el gráfico, la mayoría de los días del 2013 y 2014 tuvieron una calidad del aire

“buena”; todas las otras medidas eran “moderadas” con la excepción de una medida considerada como “nociva para grupos sensibles” reportada en 2014 debido al nivel elevado de las partículas. Resultados similares fueron reportados a través de la década pasada (2005-2014) que demuestran una vez más la consistencia de la calidad del aire en el Condado de Dane.

Durante los años 2013 y 2014, la concentración máxima de ozono no alcanzó nunca ni superó la norma federal de 0.075 partes por millón (ppm). Incluyendo los datos corrientes, la concentración máxima diaria de ozono alcanzó o superó las normas de NAAQ (normas nacionales de la calidad del aire ambiental), durante un total de 3 días en el periodo de los 5 años (2010-2014). Todas las tres extralimitaciones ocurrieron en 2012.

Además del ozono a nivel del suelo, el monitoreo de partículas finas (PM 2.5) es un elemento esencial en la evaluación de la calidad del aire en el Condado de Dane. Durante el periodo corriente de evaluación, el nivel de máxima concentración diaria de PM 2.5 excedió la norma corriente de 35 µg/m3 (35 microgramos por metros cúbicos) durante un periodo de exposición de 24 horas sólo durante un día en 2014. En 2013 no hubo ningún reporte de extralimitaciones. Incluyendo los datos de 2013 y 2014, la concentración de PM 2.5 excedió las normas corrientes durante los 5 años pasados (2010-2014) por un total de 6 días; cuatro de

estas extralimitaciones reportadas en 2010 y otra en 2012.

La calidad del aire en el Condado depende en gran medida de las emisiones de vehículos; una fuente móvil considerable de contaminantes incluyendo el óxido de nitrógeno, PM 2.5, los compuestos orgánicos volátiles, y el dióxido de azufre. Las tendencias de uso individual de las carreteras estatales y las vías arteriales indican diferencias en los patrones de uso. En 2014, el aumento reportado de los volúmenes de tráfico durante los días laborables desde 2000 fue aproximadamente un 25%; aumentos anuales variaron de 0% a 6% (2008 y 2004 respectivamente) con sólo cuatro años reportando disminuciones anuales (2005, 2006, 2011, y 2014). Las emisiones industriales también son una fuente importante de contaminantes que afecta la calidad del aire del condado. Durante la última década, las emisiones de contaminantes atmosféricos (HAP) peligrosos liberados por las industrias en el Condado de Dane han disminuido aproximadamente un 83%; desde 2004 y han permanecido relativamente constantes desde 2009. El mejoramiento de la calidad del aire del Condado de Dane depende de las acciones individuales y de la comunidad. Las acciones personales pueden incluir: caminar, ir en bicicleta, compartir el carro y utilizar el transporte público para reducir las emisiones de vehículos. Además, la gente y las empresas pueden mejorar en la conservación de energía comprando y

promoviendo el uso de productos más eficaces y eficientes en el consumo de combustible y el uso de técnicas más ecológicas durante la construcción o remodelación de su hogar o negocio. Las acciones comunitarias para mejorar la calidad del aire pueden incluir: la respuesta a los avisos de calidad del aire, la promoción y patrocinio de las organizaciones voluntarias y la expansión del transporte público y otros medios alternativos de transporte.

LA CALIDAD DE AGUA

La calidad de las aguas superficiales y subterráneas susceptibles a la contaminación es de gran importancia para la salud de los residentes del Condado de Dane. Como ejemplo, un 18% aproximado de los resultados de las muestras anuales tomadas de los pozos privados durante los últimos 15 años (2000-2014) superaron la medida de 10 ppm de nitratos; un 54% mostraron niveles de nitratos entre 2 y 10 ppm. Las otras muestras tuvieron niveles de nitrato por debajo de 2 ppm. Los años de muestreo desde la publicación de la versión previa de este informe (2013 and 2014) tuvieron resultados similares a los años anteriores dentro del marco de tiempo.

Los pozos públicos analizados durante el mismo periodo de 15 años mostraron resultados ligeramente mejores con aproximadamente un 6% de las muestras reportadas con niveles de nitratos mayores que 10 ppm. Todas las otras muestras mostraron niveles aceptables; aproximadamente un 45% tuvieron niveles entre 2 y 10 ppm y 48% por debajo de 2 ppm. Sin embargo, desde 2007 ha habido notables aumentos en el porcentaje anual de muestras con concentraciones de nitratos mayores de 10 ppm, y disminuciones en los porcentajes de muestras por debajo de 2 ppm. Las muestras reportadas de 2013 y 2014 mostraron una mejoría. Aunque los sistemas públicos de agua se analizan regularmente, la gran mayoría de los pozos privados del condado no se analizan regularmente. Esta falta de análisis frecuentes puede ocultar un riesgo para la salud porque los pozos privados generalmente son más vulnerables a la contaminación que los pozos municipales de más profundidad. Los niveles altos de nitratos se encuentran con menos frecuencia en los pozos municipales.

Los niveles de cloruro de los pozos municipales y de las aguas superficiales del Condado de Dane han experimentado un aumento continuado durante la última década. La aplicación rutinaria de sal en las calles y carreteras que produce escorrentías de la nieve derretida durante los meses de invierno, es la causa principal de este gran aumento. Igualmente, la sal utilizada en las descalcificadoras de agua y las aplicaciones de sal en los estacionamientos, aceras y las propiedades privadas también contribuyen al aumento de los niveles de cloruro reportados en los recursos de las aguas superficiales y subterráneas; y en la actualidad no hay datos disponibles para evaluar la cantidad de sal usada en estas situaciones.

Otras cuestiones de interés concernientes a la calidad de las aguas superficiales incluyen la proliferación de malezas acuáticas, algas, bacterias y los niveles de contaminantes como el mercurio, los bifenilos policlorados (PCB), y el fósforo. El uso y eliminación apropiada de los productos químicos y otros contaminantes son esenciales para reducir el impacto potencial en la calidad de las aguas superficiales y subterráneas. El mercurio y los PCB son ejemplos de contaminantes de larga vida y ambos suelen acumularse en el ambiente acuático y son difíciles y costosos de eliminar. Además, es necesario hacer un esfuerzo continuado para limitar la entrada de aguas pluviales en las aguas superficiales del condado. El aumento de la concentración de cloruro es un ejemplo evidente de esta necesidad.

PROTECCIÓN ALIMENTARIA

La Ciudad de Madison y el Condado de Dane, se benefician de los establecimientos y vendedores de comida segura y de alta calidad. Sin embargo, la manipulación incorrecta de alimentos y la presencia de empleados enfermos en un comercio puede enfermar a mucha gente. Por eso, la formación continuada en la manipulación correcta de los alimentos y otras medidas son esenciales para prevenir y controlar las enfermedades alimentarias.

(Continúa e na la página 13)

La Comunidad News

25th Anniversary Celebration

Celebrating 25 years of quality community journalism in the Latino community. Join us for a night of food, live music and dancing

Saturday, October 8th
5:30pm-12:00am
Wisconsin Institute for Discovery

FEATURING
Grupo Candela

- Kizomba Dance Lesson
- Banquet Dinner
- Kizomba, Tango, Salsa and Bachata performances
- Dance Competition

BUY TICKETS AT:
<https://lcn25years.eventbrite.com>
OR IN PERSON AT:
912 Dane Street
Madison, WI 53713



EDGEWOOD COLLEGE



Arts Institute
UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON



Diversity, Equity & Educational Achievement
UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON



United Way
United Way of Dane County



Compre entradas en:

www.lcn25years.eventbrite.com

(Viene de la página 12)

Estas enfermedades no sólo se limitan a los establecimientos alimentarios sino que también pueden producirse en el hogar si no se usan las prácticas seguras de manipulación y almacenamiento de los productos alimentarios.

Estas enfermedades no sólo se limitan a los establecimientos alimentarios sino que también pueden producirse en el hogar si no se usan las prácticas seguras de manipulación y almacenamiento de los productos alimentarios. La contaminación de alimentos por bacterias, virus, parásitos o sustancias químicas dañinas puede ocurrir en diferentes puntos de la cadena de suministro, incluyendo, pero no limitado al procesamiento, transporte y almacenaje, o en su preparación.

En estos puntos de riesgo, los alimentos son más vulnerables a la contaminación y pueden causar enfermedades alimentarias a los consumidores. Para reducir este riesgo, se llevan a cabo inspecciones de seguridad alimentaria en restaurantes y vendedores locales para prevenir y/o controlar las enfermedades alimentarias. Los resultados de casi 1500 inspecciones llevadas a cabo anualmente durante 2013 y 2014, indicaron que los problemas más comunes en los establecimientos alimentarios del Condado de Dane durante ambos años fueron: las temperaturas inapropiadas de alimentos, la contaminación cruzada y la falta de higiene. Esto fue similar durante los años anteriores.

Los datos de estas inspecciones realizadas en 2014 se muestran abajo como prueba típica del tipo y frecuencia de las infracciones encontradas durante las inspecciones.

Además de estos factores de riesgo arriba mencionados, la manipulación de alimentos y bebidas por un empleado enfermo también son otras fuentes de brotes de enfermedades alimentarias en el Condado de Dane. El gráfico siguiente muestra el número de brotes de enfermedades alimentarias en el Condado de Dane a través de los últimos años y muestra la necesidad de usar unas prácticas de manipulación y preparación seguras de los alimentos.

HOGARES Y COMUNIDADES SALUDABLES

Los peligros medioambientales que se encuentran en el hogar y en el entorno comunitario repercuten y enferman a las personas. Un ejemplo importante es el envenenamiento infantil por plomo. A pesar del gran progreso de la última década en reducir el riesgo de exposición y en mejorar la identificación y tratamiento de los niños afectados, el envenenamiento infantil por plomo sigue siendo un reto persistente a la vez que prevenible para la salud pública.

El riesgo del envenenamiento infantil por plomo en el Condado de Dane ocurre principalmente por residir o estar expuesto a casas construidas antes de 1978 con una posible presencia de pinturas de plomo y otros peligros

de plomo; esto es especialmente cierto en las casas construidas antes de 1950. La concentración más alta de estas casas se encuentra en la Ciudad de Madison; sin embargo, muchas casa viejas se encuentran también en las áreas rurales y en otras ciudades y aldeas de todo el condado. En todo el condado, aproximadamente un 16% de las casas fueron construidas antes de 1950 y pueden representar una fuente potencial de exposición al plomo; en la década pasada, se ha notado una reducción modesta y consistente, reduciendo aún más, las posibles exposiciones en los niños del Condado de Dane.

Antes de 2012, las normas del envenenamiento infantil por plomo se basaban en niveles iguales o superiores a 10 microgramos de plomo por decilitro de sangre. ($\mu\text{g}/\text{dL}$); este nivel se ha reducido a una nueva norma de referencia de 5 ($\mu\text{g}/\text{dL}$) y permite comenzar servicios de intervención en un grupo más amplio de niños en situación de riesgo. El porcentaje de envenenamientos por plomo entre niños de 0 a 5 años que recibieron un análisis sanguíneo detector de niveles elevados de plomo desde 2012, ha ido disminuyendo, mientras que el número de niños que recibieron el análisis ha ido aumentando de manera constante. En 2012, un 2% aproximado de más de 4,600 niños analizados por plomo en el Condado de Dane dieron niveles mayores o iguales a 5 $\mu\text{g}/\text{dL}$; este porcentaje se redujo al 1.25% en 2013 y de nuevo al 1.1% en 2014 a la vez que se seguía aumentando el número de niños evaluados (4945 y 5186, respectivamente) durante estos dos años.

El moho y el radón se han encontrado también en las casas y negocios a través de todo el Condado de Dane. El exceso de humedad debido a filtraciones en los techos, las inundaciones, la humedad descontrolada y/o áreas de alta condensación en una estructura puede promover la propagación del moho. La exposición prolongada al moho puede causar reacciones alérgicas y/o asmáticas, y/o irritación de los ojos, la piel, la nariz, la garganta y de los pulmones en personas sensibles. El moho también puede causar enfermedades más graves. La exposición a niveles elevados de radón puede ser aun más grave para la salud. De hecho, la exposición al radón en espacios interiores se considera una de las causas principales del cáncer pulmonar, la segunda después del consumo de cigarrillos. En Wisconsin, incluyendo los hogares en el Condado de Dane, se estima que entre el 5 y el 10 por ciento de las casas tienen niveles elevados de radón. A pesar de este peligro, muchas casas, todavía no han sido analizadas. En 2013, un 47% aproximado de las pruebas detectoras de radón reportadas a la PHMDC dieron resultados menores o iguales a la norma de la EPA de 4 picro-curios de radón por un litro de aire (pCi/L) mientras que el resto de las casas excedieron esta norma. En 2014, se observaron resultados similares. En los dos años más recientes de pruebas reportadas (2013 y 2014), ambos eran bastante parecidos, aunque con variaciones anuales, con los resultados anuales a través de los 5 años pasados.

OSTENIBILIDAD

La sostenibilidad crea y mantiene las condiciones que permiten satisfacer las necesidades del presente sin comprometer el crecimiento, el éxito y la salud del futuro del condado y sus residentes. Algunos de los retos actuales en los esfuerzos de sostenibilidad en el Condado de Dane y en la Ciudad de Madison incluyen la emisión de gases de efecto invernadero, la producción de desechos, el reciclaje, y el uso y conservación de agua. El dióxido de carbono (CO₂) es el gas invernadero más común emitido a la atmósfera por la actividad humana, y frecuentemente representa el objetivo principal de las estrategias para reducir los gases invernaderos. En el Condado de Dane, las emisiones de fuentes puntuales se han reducido durante la última década. La modificación continuada del comportamiento relacionado con el uso de energía, el aumento de productos eficientes y, la producción y compra de electricidad procedente de fuentes renovables, facilitarán una reducción continua del CO₂ y de otros gases invernaderos, y mejorarán las contribuciones individuales y comunitarias hacia la sostenibilidad. En la ciudad de Madison, la producción total de desechos sólidos por persona se ha mantenido relativamente constante, aunque con variaciones anuales, con la excepción de los dos años pasados (2013 y 2014) donde se observaron pequeños aumentos en comparación con los años anteriores. Ambos años mostraron aumentos si los comparamos con los del 2012 y el año pico anterior de 2005. Los incrementos de 2012 y 2005 fueron 15.1% y el 6.0% en comparación a 2013, respectivamente; una pauta similar fue reportada en comparación a estos años con 2014 (un aumento de 19.7% en 2012 y 10.2% de 2005). Se necesitan más datos para evaluar si estos incrementos representan una tendencia emergente. Sin embargo, gran parte de esta producción de residuos se compensa con notables aumentos de la cantidad de material reciclado o compostado por los residentes; un 69% aproximado en 2013 y 65% en 2014 de la corriente total de residuos generados (toneladas puestas en el vertedero + toneladas recuperadas).

El uso apropiado del agua es también esencial para los esfuerzos de sostenibilidad en Madison y el Condado de Dane. Las estrategias para mejorar la conservación del agua incluyen, pero no se limitan a: mejor disponibilidad e incentivos financieros para la compra de productos eficientes con el agua, la educación y esfuerzos para cambiar los hábitos. Durante la última década, estas estrategias y otras semejantes han dado lugar a reducciones en el consumo residencial de agua tanto en la ciudad como en el condado pero los esfuerzos continuados son necesarios para proteger aún más, nuestros recursos de agua potable.

8 PLATILLOS TÍPICOS EN LAS FIESTAS PATRIAS

Conoce el origen y la preparación de algunos de los platillos típicos que se sirven durante las fiestas por la Independencia de México.



CHILES EN NOGADA

Originarios del estado de Puebla. Son chiles poblanos rellenos de picadillo de cerdo con frutas secas, bañado en una salsa con base de crema y nuez de Castilla. Lleva los colores de la Bandera Nacional.



ENCHILADAS

De origen precolombino. Algunas típicas son de San Luis Potosí, Guanajuato, Hidalgo y Querétaro. Son rollos de tortilla de maíz, rellenas de pollo, carne, mariscos o verdura y remojadas en diversos tipos de salsas o moles. Se les agrega crema, queso y cebolla.



POZOLE

Existen variedades como el blanco y verde de Guerrero y el rojo de Sinaloa, Nayarit, Guanajuato y Jalisco. Caldo hecho con carne de cerdo y granos grandes de maíz al que se puede añadir chiles verdes o rojos. Se acompaña con lechuga, rábano, cebolla, óregano, salsa o chile piquín.



TACOS

Origen prehispánico. Platillo mexicano por excelencia. Son tortillas de maíz o harina de trigo que se rellenan con diversos tipos de carnes, mariscos o verduras y se acompañan con alguna salsa.



TOSTADAS

De origen prehispánico. Tortilla de maíz crujiente que se prepara con varios guisados diferentes, como frijoles, carne, pata, pollo, papas etc. Se le añade crema, queso, lechuga y salga al gusto.



ELOTES Y ESQUITES

Origen prehispánico.
Los elotes pueden ser hervidos o asados en comal. Se les puede añadir sal, limón, mayonesa y queso. Los esquites son granos de elotes hervidos o asados con sal, epazote y/o hierbas de olor y/o chiles. Se sirven en vaso y se preparan como los elotes.



TAMALES

Origen indígena. Cada región tiene un **estilo propio**. Es masa de maíz rellena de carnes, vegetales, chiles, frutas, salsas y otros ingredientes que se envuelven en hojas de maíz, bijao, plátano, maguey, aguacate o canak, entre otros. Se cocen al vapor y pueden ser dulces o salados.



MOLE

Origen prehispánico y la Colonia. Los más conocidos son de Puebla y Oaxaca. Consiste en una salsa elaborada con una gran variedad de chiles, semillas, hierbas y especias. Se come con guajolote o pollo.

Arte y CULTURA

En Puebla intentarán hacer volar una bicicleta



La Casa Museo de Puebla cumple dos años y busca convertirse en un referente para todos los poblanos.

POR JGS (NOTIMEX).

A la hora del rescate de la memoria histórica mexico-americana llegan noticias interesantes desde Puebla, la ciudad de origen de buena parte de los migrantes mexicanos en Madison. El miércoles pasado Domenikos Ruiz Muñoz, curador de Casa Museo de la Bicicleta Antigua y el Objeto, informó que están preparando una bicicleta la cual van hacer volar el próximo mes de octubre.

Al dar a conocer el segundo aniversario de la Casa Museo que será celebrado el 10 del presente mes en entrevista dijo, que el próximo mes también estarán incorporados a la Noche de Museos, uniéndose al fomento de la cultura en la capital poblana.

“Una de las primicias del Museo en cuanto al desarrollo técnico, es la ‘Bicicleta voladora’, en donde actualmente se cumplen 100 años del primer intento en Puebla de hacer volar una bicicleta”, acotó.

Domenikos Ruiz dijo que la Casa Museo de la Bicicleta Antigua va a repetir esa hazaña y lograrla, ya que a nivel mundial no se ha logrado hacer volar una bicicleta.

“Para ello se desarrolla un nuevo modelo de bicicleta voladora, es un reto para lograrlo y que se podrá presenciar esto”, señaló.

Detalló que la bicicleta será la fuerza motriz para andar en tierra y hacer mover la hélice, en donde será como un avión, diseñado y desarrollado para que funcione dentro de las especificaciones de una bicicleta.

Por su parte, Ignacio Ruiz Casarez, director de Casa Museo de la Bicicleta Antigua y el Objeto, dijo que el diseño se desarrolló conforme a las nuevas tecnologías que hay en la actualidad.

Refirió que en los años 20 o 30, no lograron volarla por el aspecto tecnológico, en donde el concepto lo tenían, pero había ecuaciones que no estaban funcionando, ahora con los nuevos materiales y tecnologías ya permite esto.

“Llevamos cuatro años con dicho estudio y ahorita la bicicleta se encuentra a punto de salir para hacer las primeras pruebas, en donde se va hacer volar con la fuerza motriz”, acotó.

En tanto, Rafael Navarro Guerrero, subdirector de Desarrollo Artístico y Cultural del Instituto

Municipal de Arte y Cultura, destacó que es tarea del organismo municipal fortalecer el trabajo comunitario y visibilizar el patrimonio que alberga este recinto.

La Casa Museo de la Bicicleta ubicado en privada Miguel Hidalgo 6 A, colonia Benito Juárez, en San Pablo Xochimehuacán, se ha posicionado entre las preferencias tanto del público local como de visitantes de otras regiones, ya que por su temática es el único en su tipo a nivel nacional.

El museo comparte la historia de ese medio de transporte desde su nacimiento en Europa a finales del siglo XVIII y su llegada a México en 1889, lo anterior al contar con cuatro mil 550 piezas distintas, de las cuales 110 son bicicletas.

Adelantaron que inaugurarán el área de usos múltiples Café biciclo y la muestra pictórica “Paisajes oníricos”, de Anabelle Calzada “Seshen”, además de llevar a cabo charlas y recorridos especiales en donde compartirán el origen, desarrollo e inspiración del museo.



SEPTIEMBRE 1 — SEPTIEMBRE 30, 2016

 **CON CINCO OBTENDRAS SEIS**
CON LA COMPRA DE \$5 INCLUYE UN “BOLETA DE JUEGO DE BONIFICACION”

OFERTA
POR
TIEMPO
LIMITADO





ALGO EMOCIONANTE, UN NUEVO GIRO SUPEREFECTIVO! A lo largo de Septiembre una compra de \$5 o mayor billete SuperCash! y recibirás un “Boleta de Juego de Bonificación” de \$1 para jugar dos nuevos juegos para el próximo sorteo. Es un giro extra emocionante del favorito de Wisconsin. Visita wilottery.com para más detalles.

Probabilidades de ganar: \$350,000, 1:1,631,312; \$500, 1:8,239, \$30, 1:206; \$1, 1:15. Probabilidades basadas en dos juegos de \$1. Doble no aplica a premio superior. Probabilidades de tirar doble, 1:7. Estructura de premios está establecida. Premios = 52.8% de ventas. Si usted o alguien que conoce tiene problema de juego, llame a línea de ayuda: 1-800-GAMBLE-5 (1-800-426-2535). wilottery.com © 2016 Wisconsin Lottery



Wisconsin

LOS ESPERAMOS!